

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DE LA JEUNESSE, DES  
SPORTS, DE LA CULTURE ET DE LA  
FORMATION PROFESSIONNELLE  
B.P.1044 KIGALI  
TEL: 83527  
FAX: (250) 83518

Kigali, le 21.11.1998....

N° 1495.../...21.11.98.....

A Monsieur le Conseiller, Chef de  
service de Coopération et d'Action  
Humanitaire a.i  
Ambassade de France  
**KIGALI**

**OBJET:** "Appui à l'Environnement  
Francophone au Rwanda"

Monsieur le Conseiller,

Votre lettre N° 98 00249/PP, DU 9/10/1998,  
m'est parvenue, je vous en remercie vivement.

La proposition de la lettre de mission a fort  
retenu notre agrément. Nous voudrions donc par la présente marquer notre accord  
pour la candidature proposée, comme en témoigne la lettre de mission dûment  
signée par nous.

Je me félicite également que la nécessité de  
l'affectation d'un véhicule au Chef de Projet Rwandais ait été par vous comprise.  
S'agissant du Chef de Projet Rwandais, notre proposition du 6/8/1998, et qui est  
contenue dans la lettre N° 1151/21.00, reste valable, jusqu'à nouvel avis.

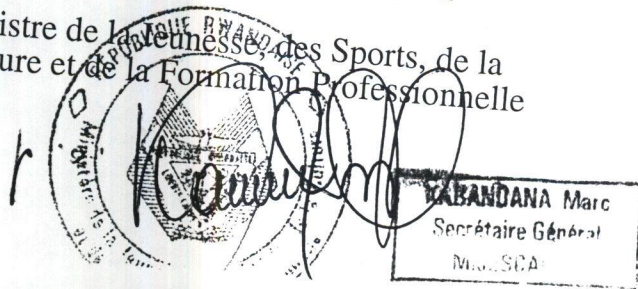
Par rapport à la commande-type de livres, je  
suis heureux d'apprendre que mes cadres aient été par trois fois en réunion avec  
vos services techniques pour finaliser ce point d'ordre technique.

Je saisis par ailleurs, l'occasion pour  
soumettre à votre attention, la série d'activités devant entre autres, être financées  
dans le cadre du partenariat évoqué dans la lettre de mission.

En vous remerciant de votre fructueuse  
coopération, je vous prie d'agréer, Monsieur le Conseiller, l'expression de ma réelle  
considération.

**Dr Jacques BIHOZAGARA**

Ministre de la Jeunesse, des Sports, de la  
Culture et de la Formation Professionnelle



**REPUBLIQUE RWANDAISE**

MINISTERE DE LA JEUNESSE, DES  
SPORTS, DE LA CULTURE ET DE LA  
FORMATION PROFESSIONNELLE  
B.P. 1044 KIGALI  
TEL: 8 35 27  
FAX: (250) 8 3518.

**EXEMPLE DE QUELQUES ACTIVITES CULTURELLES  
A INSCRIRE DANS LE CADRE DE LA CONVENTION  
DE FINANCEMENT N° 96/0013700/CD/97 "APPUI  
A L'ENVIRONNEMENT FRANCOPHONE" +  
CHRONOGRAMMES DES ACTIVITES**

**I. INSTALLATION DES C.C.N:**

1. Les 6 premiers C.C.N: de Décembre 1998 à Juin : Nyamata, Mulindi, Nyanza, Butare, Gitarama, APERWA-KABUGA.
2. Gikongoro, Cyangugu, Kibuye, Kibungo, Mutara, Rwamagana, Byumba, Gisenyi, Ruhengeri, Kibagabaga.
3. Visites préalables des 6 premiers Centres:
  - Nyamata : 9/11/1998
  - Aperwa-Kabuga : 10/11/1998
  - Mulindi : 11/11/1998
  - Gitarama-Butare : 13/11/1998
  - Nyanza : 16/11/1998
4. Formation des responsables des 6 C.C.N: 25-26/11/98
5. Commande de livres: Novembre 1998
6. Equipement des C.C.N: Janvier-Février 1999.

## **II. ACTIONS DE FORMATION**

Dans les domaines suivants:

1. Sur le Droit d'Auteur et les Droits Voisins( Juillet 1999).
2. Le Patrimoine Culturel: Loi sur la protection du Patrimoine Culturel. (Mai 1999).
3. L'organisation de Festivals Nationaux et Internationaux  
Exemple: pour la préparation du Festival Panafricain de la Danse à Kigali, qui aura lieu du 1-9/9/2.000. Thème:Culture de la Paix (Septembre 1999).
4. Séminaire sur la mobilisation de ressources financières en faveur de la Culture. (Mai 2.000).
- 5 Abonnement à des revues spécialisées sur la Culture (1999-2.000).
6. Formation d'un cadre de la Direction dans un Institut Culturel (Mai-Novembre 2.000).
7. Formation de la Fédération Nationale des Artistes Rwandais. (Décembre 1998)

## **III. ANIMATION CULTURELLE.**

1. Mise en place d'un Ballet National, conformément à la composante n° 3 du Projet à savoir l'Animation Culturelle. Du 1 au 9/9/1999,concourir à équiper le Palais Royal et à prendre en charge les frais de séjour pour la mise en place du Ballet National du Rwanda+rééquipement de l'ancien Palais Royal de ses anciennes "collections".
2. Concours au financement:
  - a) De la semaine (du 1 au 7 Avril de chaque année) commémoration du génocide et des massacres politiques de 1994 .
  - b) De la semaine de la Culture( du 1au 9 Septembre de chaque année)
  - c) De la Journée de la Tolérance( 16 Novembre de chaque année)
3. Financement d'émissions culturelles à la TVR + Radio Rwanda pour 1999-2000.

4. Financement d'une activité culturelle de l'Association Rwandaise des Personnes Agées ( ARPA) pendant l'année 1999: Année Internationale des Personnes Agées ( Octobre 1999).
5. Financement de la Journée Internationale de la Musique.
  - Mai 1999
  - Mai 2.000
6. Contribution à l'animation et au financement substantiel du FESPAD 2.000 à Kigali (Septembre 2.000)

#### **IV. PROJETS**

1. Elaboration des Statuts et du R.O.I. des C.C.N
2. Projet de mise en place d'une Académie Rwandaise de Culture (loi, statut, R.O.I): un Colloque National (Mars 1999)
3. Projet de mise en place d'une Maison d'Edition pour la reconstruction de la vie intellectuelle et la créativité au Rwanda( Mars 1999)
4. Financement d'une mission d'expertise sur l'évaluation et la planification du secteur de la Culture( Mai 1999)
5. Financement d'un projet d'élaboration d'un Guide Culturel du Rwanda (Juillet 1999) Sites, monuments historiques et mémoriaux du génocide.
6. Etude pour un plan de redressement des Archives Nationales et de la Bibliothèque Nationale(dès Janvier 1999).

- N.B.:** 1) L'année 2000 ser programmée dans le détail après l'évaluation à mi-parcours.
- 2) Les activités proposées ici ne sont ni exhaustives, ni limitatives, mais indicatives.
- 3) Le Ministre de l'Information a le loisirs d'en ajouter aux activités, conformément à la lettre et à l'esprit de la convention.

**Jean MUKIMBIRI**

Directeur de la Culture et des Arts  
Chef de Projet Rwandais.

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DE LA JEUNESSE, DES  
SPORTS, DE LA CULTURE ET DE LA  
FORMATION PROFESSIONNELLE  
B.P. 1044 KIGALI  
TEL: 8 35 27  
FAX: (250) 8 35 18

Kigali, le 31/11/98

N° 1495.../2A...60...

Monsieur le Directeur de l'USINE à  
THE de MULINDI

B.P. 1 BYUMBA  
C/O OCIR-THE  
B.P. 1344 KIGALI

**Objet:** Projet "Appui à l'Environnement  
Francophone au Rwanda":  
réseau des C.C.N.

Monsieur le Directeur,

Dans le cadre du Projet "Appui à l'Environnement Francophone au Rwanda" et par la présente, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le Ministère de la Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation Professionnelle compte vivement réactiver le réseau de bibliothèques de lecture publique qui existait avant le génocide et les massacres politiques de 1994 et mettre en place un centre culturel à Mulindi.

Afin d'assurer un plein effet à cette mise en place d'un centre de lecture, d'apprentissage du français et d'animation culturelle, des ressources matérielles et humaines locales seront nécessaires.

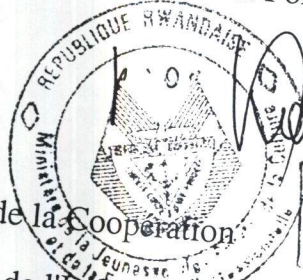
En effet, force sera de choisir un espace pour abriter une salle de lecture, une salle pour apprentissage du français, une salle pour expositions, conférences, représentations théâtrales, projections cinématographiques, animations culturelles et un bureau. Le personnel, à engager, sera composé d'un bibliothécaire qui sera en même temps animateur culturel et d'un enseignant du français.

Aussi, est-il prévu, déjà les 25 et 26/11/1998, deux jours de formation à la gestion du livre et à l'animation culturelle pour ces cadres. Votre Bibliothécaire pressenti devrait absolument y marquer sa présence.

Vous remerciant d'avance de votre franche collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de ma réelle considération.

**Dr Jacques BIHOZAGARA**

Ministre de la Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation Professionnelle.



KABANDANA Marc  
Secrétaire Général  
MIJESCAFOP

**Copie pour information:**

- Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération
  - Ministre de l'Information
  - Monsieur le Ministre du Commerce, de l'Industrie et des Coopératives
  - Monsieur l'Ambassadeur de France au Rwanda
  - Monsieur le Directeur de l'OCIR-THE Kigali
- KIGALI**
- Monsieur le Préfet de Byumba